

## Avvertenze

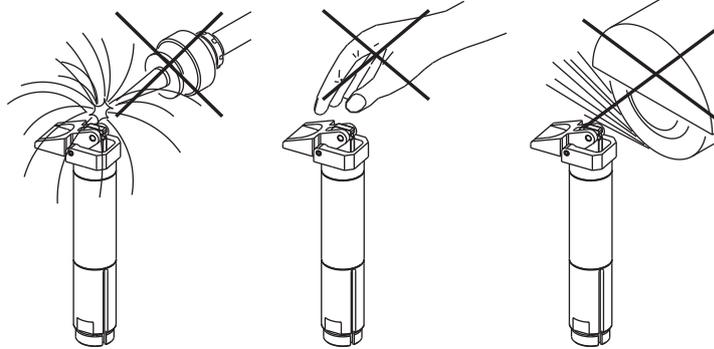
Evitare il contatto con sostanze corrosive, spruzzi di saldatura, polveri abrasive, che potrebbero danneggiare la funzionalità della pinza. Per nessun motivo, persone od oggetti estranei devono entrare nel raggio d'azione della pinza.

La pinza non deve essere messa in servizio prima che la macchina di cui fa parte sia stata dichiarata conforme alle disposizioni di sicurezza vigenti.

## Cautions

Avoid the gripper coming into contact with the following media: grinding dust, coolants which cause corrosion, or other liquids. Make sure that nobody can place his/her finger in the jaw area and there are no objects in the path of the gripper.

The gripper must not run before the whole machine, on which it is mounted, complies with the laws or safety norms of your country.



## Manutenzione

La pinza va ingrassata ogni 1 milione di cicli con:

- BERULUB FG-H 2 SL  
(Lubrificante NSF H1 Registrazione No. 135919).

Non è necessario smontarla.

## Maintenance

Grease the gripper after 1 million cycles with:

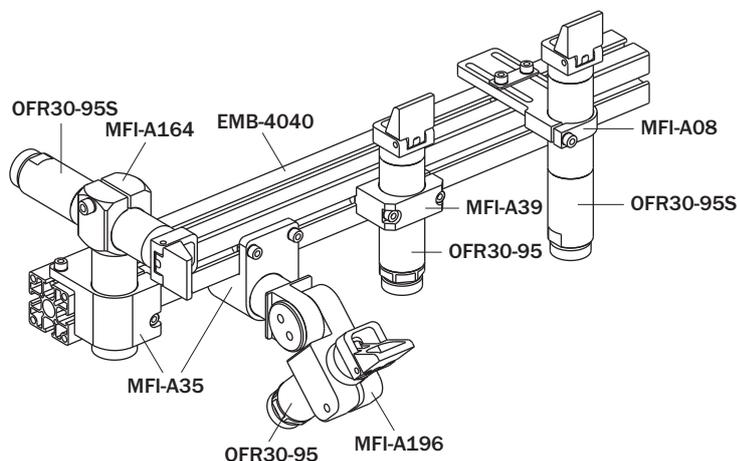
- BERULUB FG-H 2 SL  
(Lubricant NSF H1 Registration No. 135919).

No disassembly is required.



## Fissaggio

## Fastening



### Sensori magnetici opzionali

Il rilevamento della posizione di lavoro è affidato a uno o più sensori magnetici di prossimità (opzionali), che rilevano la posizione attraverso il magnete sul pistone. Quindi, per un corretto funzionamento, è da evitare l'impiego in presenza di forti campi magnetici od in prossimità di grosse masse di materiale ferromagnetico.

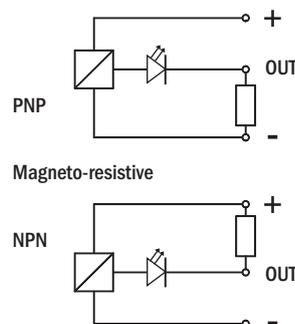
I sensori utilizzabili sono:

SN4N225-G	PNP	Cavo 2.5m 2.5m cable
SN4M225-G	NPN	
SN3N203-G	PNP	Connettore M8 Snap M8 plug connector
SN3M203-G	NPN	
SS4N225-G	PNP	Cavo 2.5m 2.5m cable
SS4M225-G	NPN	
SS3N203-G	PNP	Connettore M8 Snap M8 plug connector
SS3M203-G	NPN	

### Optional magnetic sensors

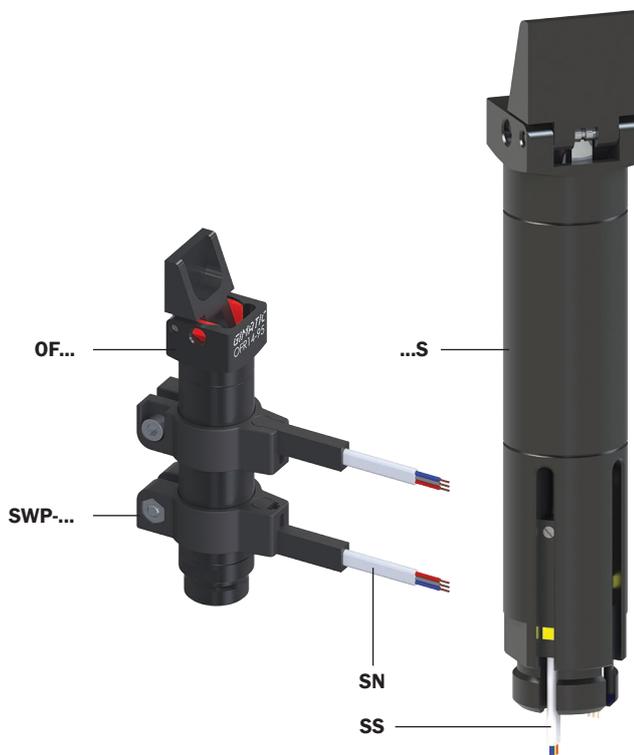
The operating position is detected by magnetic proximity sensors (optional) through a magnet placed on the piston. The use of magnetic proximity sensors is to be avoided in the vicinity of large masses of ferromagnetic material or intense magnetic fields as this may cause detection problems.

The sensors that can be used are:



Sono tutti dotati di un cavo piatto a tre fili e di un led.

They are all provided with a 3-wire flat cable and a LED.



OF...	SWP-...
OF14...	SWP-014
OF20...	SWP-020
OF30...	SWP-030

Nelle versioni ...S i sensori sono annegati nelle apposite cave. Nelle altre versioni è necessaria una fascetta esterna (SWP-...).

In the ...S versions, the sensors are embedded in their slots. In the other versions, an external bracket (SWP-...) is required.

### Connessione pneumatica

La pinza si alimenta montando raccordi M5.

La pinza è azionata con aria compressa filtrata non necessariamente lubrificata.

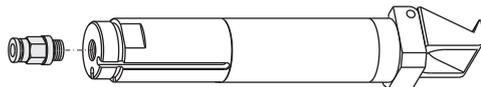
La scelta iniziale, lubrificata o non lubrificata, deve essere mantenuta per tutta la vita della pinza.  
L'impianto pneumatico deve essere pressurizzato gradualmente, per evitare movimenti incontrollati.

### Compressed air feeding

The gripper is fed through M5 fittings.

The gripper is driven by filtered compressed air not necessarily lubricated.

The initial choice on air lubrication (lubricated or not) must be kept for the entire service life of the gripper.  
The pneumatic circuit must be pressurized progressively, to avoid uncontrolled movements.



### Circuito pneumatico

L'attuatore è azionato con aria compressa filtrata non necessariamente lubrificata. La scelta iniziale, lubrificata o non lubrificata, deve essere mantenuta per tutta la vita dell'attuatore.  
L'impianto pneumatico deve essere pressurizzato gradualmente, per evitare movimenti incontrollati.

Possibili inconvenienti sul circuito di alimentazione dell'aria compressa:

- 1- Oscillazioni di pressione;
- 2- Riempimento pinza vuota all'avvio;
- 3- Velocità di azionamento eccessiva.

Accorgimenti per risolvere i problemi:

- 1- Serbatoio esterno (A);
- 2- Valvola di avviamento progressivo (B);
- 3- Regolatori di flusso (C).

### Pneumatic circuit

Compressed air must be supplied filtered, not necessarily lubricated.

The initial choice on air lubrication (lubricated or not) must be kept for the complete service life of the unit.

The pneumatic circuit must be pressurized progressively, to avoid uncontrolled movements.

Common issues on a pneumatic system:

- 1- Pressure variation;
- 2- Pressurizing with empty cylinders;
- 3- Excessive speed of the jaws.

Possible solutions:

- 1- Compressed air storage (A);
- 2- Start-up valve (B);
- 3- Flow controller (C).

